

Imvo Zabantsundu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, OCTOBER 11, 1893.

[Vol. IX, No. 466

DYER & DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Impahla Entsha Efikileyo.

Ibhulukwe Zamadoda ze Kodi 5s. 6d. 6s. 6d. ne 7s. 6d.
" " ze Twidi 3s. 6d., 4s. 6d. ne 10s.
" " (Ezisikeyo Zona) 8s. 6d. ne 9s. 6d.
Ibhathi Zamadoda ze Twidi ziqala 4s. 6d. ne 10s.
Indulubhatyi Zamadoda ziqala kwi 3s.
Ihempe Zamadoda Zokusebenza 1/-, 1/3, 1/6 ne 3/- inye.
Ihempe Zamadoda Ezimhlope Ezihayinwayo ziqala kwi 3s. inye.
Isuti ze Twidi Zamadoda ziqala kwi 11 6 inye
Isuti Zamadoda ze Diagonal Tweed Emnyama ziqala kwi 25/-.
Ezimnyama Ibhathi ne Ndulubhatyi Zamadoda Zomshato ziqala 22/6
Ibhulukwe Zamadoda Ezipakamileyo Zomshato (zisikwe kakuhle) 7/6

Iminqwazi Emitsha, Ityali, Ibhulankete, Amaqhina,
Ihangutyefu, i Underpants ne Vests, Ibhutsi ne Shuzi,
ne zi-Tadi, njalo-njalo.

SISANDUL'UKUFIKELWA YIMPAHLA ENTSHA YE

CRICKET neye LAWN TENNIS

IBHATHI ne BAILS, IZITAMPU, I-LEG GUARDS, I-GLOVES,
TENNIS RACQUETS, NETTS, IBHOLA, nayo yonke into.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

Pambi kokuba nitenge tumelan i izicelo itunyelwe Uluhlu Lwamanani

Impahla Yabafundisi—Iminqwazi ne Kolala,
i Makentoshi, njalo-njalo.

EYONA NDLU IQGITISILEYO NEYONA ITSHIPU KUZO ZONKE

DYER NO DYER, E-QONCE

ITUBA LOKWENZA IMALI.

Zisani bonke UBOYA benu
Zisani bonke UBOYA BEBHOKWE
Zisani wonke UMBONA wenu
Zisani onke AMAZIMBA enu
Zisani yonke INGQOLWA yenu
Zisani yonke IHABILE yenu.

Nayo yonke enye imveliso eninayo naniya kufumana
amanani Apakamileyo e Cash ngayo—YIZANI
KUBEKANYE, naniya kuhlala nisiza ko

JAMES HODGES and CO.

QUEENSTOWN

A Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver; they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are " facts " admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box. Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

NGOKUNJE LIXESHA.

Amacham! Amacham!

NGEZIVEKI ZIMBALWA ZIZAYO, sitengisa
YONKE IMPAHLA YETU EPAMBILI,
Iblankete, Imichako Yelokwe, Iprinti,
Ikeleko, nempahla Yamanene kunye ne Dyasi
Ngamanani Atotywe Kakulu.

Xa niza e Komani, qinisekani ukuza kusivelela

Sowden, Mitchell, and Stoddart.

CATH CART ROAD

QUEENS TOWN

PEACOCK BROS. NO WEIR,
E KOMANI,

N GABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

(Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazimba.
bahlele benawo.

J. R. IRELAND, G. P. PERKS no NYANA

Umaki Wezindlu Nomtati WE Kontreki,
Umcweli Kumasebe Okocwela oke.

MARKET STREET,
Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLALO ZAZO,
EZENZIWE KAKUHLE
NANGENDLELA EMANGALISAYO
NANGA PEZU KWEZIVELA
KWAMANYE AMAZWE, NAMAXABISO
ANGANENO.

A. MELASS,

CHEMIST & DRUGGIST,
(Ukangelene ne Ofisi Yamatyala.)

E KOMANI.

LAMAYEZA alandelayo Abantsundu,
kwanawahlizenzwe kakade
entlobo zonke, bahleli benawo:—

AKA MELASS Amafuta Apilisayo.
ELIKA MELASS Lokukamela Amehlo.
EKA MELASS Incindi Yezinyo.
AKA MELASS Amatantsi Endlebe.
OKA MELASS Umciza we Palo.
AKA MELASS Amatantsi e Stepu.
OKA MELASS Umciza we Fiva.
OKA MELASS Umciza Wokohlokhlo.
OKA MELASS Umomelezi.
OKA MELASS Uhlilikhla.
EZIKA MELASS Ipilisi Zoxaxazo-Gazi.
OKA MELASS Umciza Wesisu.
OKA MELASS Umciza Wegazi.

Amayeza ezifo ezikataza Abantwa bahleli
benawo.

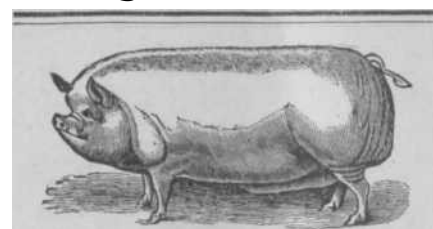
E QONCE,
YEYONA NDAWO YOKUTENGA
Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata, Amacici
Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA. IWOTSHI.

MARKET SQUARE,
Kingwilliamstown.



KWABAKUFUPI

-----NABAKUDE

(Ngokukodwa AMA TKANSPORT)

IMIXESHO YENYAMA

NE ZONKA,

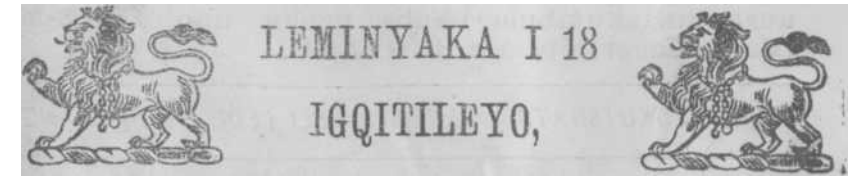
NINOKUYIFUMANA KO

Smith Gregg,

UMELENE NAMAGQUBA APAKATI

CAMBRIDGE || ROAD,

KING WILLIAMS TOWN.



SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY
or MATTROSS" '*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,
kangelisa kunene ukuba inawona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani
Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase
zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENGELAYO

E KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

Impahla Yomtshato Yonke

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

J. W. GARRETT & CO

LADY FRERE,
IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihlangu Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi
Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA ne
MPAHLA EHAMBAYO.

PASCOE, (U FOLOKOCO)

Uke wayibonana IMPAPHLA YAKE YOMTSHATO?

Ibhulukwe (ezisikiweyo), Ibhatyi (eziyi Salvation zona), Ibhatyi (ezimfutshane)Nondulubhatyi.

Ingubo Zabafundisi, Isuti zenziwa njngomyalelo, Imisesane Yomtshato neye Ngeji (in lobo ngenvlobo), Ibhutsi ne Shuzi (ezikalayo nezingakaliyo).

IMPAHLA YAMANENEKAZI YOYITSHATO

Ilokwe Zomtshato zenziwa kakuhle yi Dresmeku ye Ngesikazi. Odola Ilokwe yako ngexesha le Bhulakufesi uya kugoduka nayo uyipete ukutshona kwelanga.

Imela Nefolokwe, ne Mphala Yokupeka, Itshipu Ngokungumngangaiso.

Ningalibali ukuya apo niya kumbona kona ngokwake (Saluf) e

QONCE, EMONTi nase CALA, U- FOLOKOCO.

BON MARCHE

JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN
IFANDESI LEMPAHLA KUMASEBE ONKE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 7 1/2 d., Amabhayi abubanzi bupindiweyo 1 1/2 d. Imiqule Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 1 1/4 d. nge yadi, I Tweed eziqaqambileyo zelokwe ziqalela kwi 3 1/4 d. nge yadi, I Flannelettes 2 3/2 d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani nama Bhulu 6 1/2 d. nge yadi, I tvali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudE kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala 1s. 11 1/2 d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d., Amakulu amahlane e "knitted skirts" 1s. 2d. inye.

Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nkohliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i 1s. ebfudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe Lezinxibo lakwa BON MARCHE:

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhatyi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.

QONDISISANI KAKUHLÉ—Wonke ubani otenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (E1) uyakwapulwa iaheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYES & CO BON MARCHE
GRAHAMSTOWN, E-RINI

GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN

I-PRINTI EZINTSHA

3d., 4d., 3d., 6d., 7 1/2 d., 9d

GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

U P. S. JEFFREY,

Abazelweyo

MATSEPE.—E Bensonvale, Herschel ngomhla we 15 September, 1893 Inkosikazi ka Daniel Masepe ibeleke INTOMBI.

UNGA angabulela abatanga Evenkileni zake ngobulele bokumkhasa kwixesha eligqitileyo. Unqwelana ukwazisa Umzi ose Kamastone nase Hewu

Kamastone, Didimana nase Donnybrook.

Zizele ngoku Yimpahla

YALO MCHEBO.

UYITENGISA NGAQITISELAYO NGOBU PANTSI WONA AMANANI E ENGE NGE MALI UMNTU

Ezikitiweyo zona Ibhulukwe Zamadoda— ezi vulekileyo ezantsi. Izihlangu zamadoda ezizitende zide Izitofu—intlobo ezintsha. Itvali Ezibuhlungu Zoboya -zamazanzana. Intlobo ze Printi.

Yonke into etengiswa ngabantu itengwa ngemali, ngamaxabiso anokufunyanwa nani.

Uboya Begusha ne Bhokwe butifuneka.

ZONKE IZIKWELITI ZALOMCEBO KUFU NEKA ZIBHALUWE PAMBI KOKUPELA KWALO NYAKA, okanye ziya kunikekwa kubaquki.

UKWAZISANA KWEZIHLOBO.

Imbiko.

BENNIE.—Kubhulwe eTheopolis, ekuseni ngolwesi-Ne, 21 September, 1893, u Mrs. ANGELINAH S. JAMES BENNIE, intombi ka R. Mnyakama isitaduwakazi. Eshatle 14 inyanga. 312510

OKWE.—E Wequ kubhubhe intombazana encinane ka John no Eliazh Lokwe ngomhla we 23 September, ubudala: inyanga 11. Izihlobo mazamkele lombiko ngostzi oluhlu.

UKWAZISANA KWEZIHLOBO.

Imbiko.

BENNIE.—Kubhulwe eTheopolis, ekuseni ngolwesi-Ne, 21 September, 1893, u Mrs. ANGELINAH S. JAMES BENNIE, intombi ka R. Mnyakama isitaduwakazi. Eshatle 14 inyanga. 312510

OKWE.—E Wequ kubhubhe intombazana encinane ka John no Eliazh Lokwe ngomhla we 23 September, ubudala: inyanga 11. Izihlobo mazamkele lombiko ngostzi oluhlu.

IPOLISA elintsundu lifunyenwe kule veki ipelileyo selifilic e Blaney. Belinobulwewe besifo sepepa (consumption), esibe ngakumbi lakupuma ipatulweni ngemvula.

U REV. CANON OGILVIE, M.A., walatelwe li Bunga le University ukuba abe yi Vice-Chancellor ye Cape University ixesha leminyaka emibini eqala ngo 1 October 1893.

U MR. ORR um'bali e Bankini yase Johannesburg uvelwe zipotetela ngo leveni ngokubhwa e Fraser Street zampanga 63. Zive zamlantsha kumngxuma we Robinson Company zisiba uhle. Uvuke elizandu.

KUQUALILE ukevelela impawn zokucinya kwengqaqa e Johannesburg, 3 October babesixenxe abaye bavelelwe e hospital yayo; kwaye kungahlwanga bantu batsha ukutabatela kusuku lwe Sabata de kube lolwesi-Tatu lweqgqitileyo.

NGEMVULA zokuqala u Mr. Knolts wase Oatland ngase Rafu ulahlekwe ngamawaka amatatu amanakulu asibozo ebokwe akubon' ukuba ubenomhlambi oma 4,000. Kuzo zonke indawo amafuyaphahla atwele imikono ngutubata lokufelwa.

Impawana.

KUBALESI BETU.

INTO EZINGE ZIKOLO.

NGENTOBENKO abalesi bayakunjuzwa ukuba le singene kuyo inyanga yokuqala ukuba ye Kota yokupela enyakeni. Makati ke ngamnye obengekaqoshieli ukuvuhlulaula lonyaka nje- njalo kwangokti; kwangokunjalo abahlala ngekota lixesha eli betumele imali yokuqutywa komsebenzi.

U MFO wase Skotilane owongamele imicimbi ye Mfundo ngoku uyasebenza noko ngati kute cwaka nje. Sitsho kuba liya licuteka isango kwabanga bangayifumana imfundo. Kuqala kwabanga banganezikolo pakati kwabo—ngoku kufuneka beyiqondile into abayenzayo. Isikolo asizi kufunama sibeko kwindawo ezinabantu ubazityesheloy. Ngotyesho ebantwini sisteta tina ukuba abantu bangakukataleli ukuhanjwa kwezikolo ngabantwana babo, baze ngapandle koko banganyoneleli imicimbi ye mali zokuhanjiswa komsebenzi wezikolo ezihlangabeza ezivela Komkulu. Sikangele tina ngati izikolo ziyekelelweyo ngabo bantsisikelelo yezikolo ngoku zihlalele ukualwa. Kungumsebenzi we Mvo njengaliso lomzi ukwulumkisa umzi ukuba upapamele imicimbi yokuma kwe zikolo pakati kwawo; kuba kuya kuba yinto ernbi kunene zakuba zixosisiwe. Izikolo ngoku,—mayipele into yokuba zikangelwe njenge nje-nje yokunika umsebenzi kumfundisi—ukuba abe eteta ekhatazeka kuba kungeko msebenzi wumbi angawenzayo; kwanaku Titshala emakaqube isikolobo. Lixesha ukuba abe elowo asitabetele emxhelweni njengento elunge naye ukuze sipumelele. Mazixunywe ngetitshala ezivileyo; nangempahla yazo; kwa nangentsapo engasakupazanyiswa Into efunekayo mayiti itunyelwa esikuleni intsapo ibe imendawo ejonge kuyo engasayikupazanyiswa ingadanga yafika kuyo; kwakona mayenzelwe umnqopiso mayelana nexesha emayilihlale esikuleni. Wenzakalelwe ngokungekuncinane lomzi usiti ngokuti elixa indodana seyinesilevu eside engesyingenisa isonka ibe kokona ikwinwedwi engeyazifunda xa iminyaka ilishumi limntatu nelinesihlanu. Oku kubanjalo kubangwa kukuba kuko inkolo yokuba umntwana suzeke engekabi nangqondo de abe uqala ukungcola ubuso zindevu—imfundiso egwenxa kunene leyo, evelise esi sizukulwana sixhwalileyo sixake abantu. Ngokwesiko labamnyama—sekubonakala ukuba yayikukukanya—nelaba mhlope, ixesha okuyixhatisela iqengqesho yabantwana kuxana bengekabi nangqondo zizezabo, ngexesha ingqondo yonke yomntwana isaxhomekeke kumzali. Lelo ke ixesha emabagotyelwe kwinto ekufunwa yona, kwaye kuyakuba lula ukubaqeqesha bakuqina. Ezi zindawo ezinkulu ekufuneka sibhale futi-futi ngazo; kuba kuyafuneka zihli-kihliwe zangena engqondweni Masiqale ke ngokupapamela izikolo. Indawo awake wati kuti u Dr. MUIR zibutataka kuzo izikolo zimbini (a) buqitala be Titshala,(b) nokuswela imali zomsebenzi ezivela ngasebantwini. Zilungisiwe ezindawo zombini zingaba zipumile engozini yokualwa zintshaba zokuhamba kokukanya. Awusakuzizamana ezonto umzi wakowetu ubhe usala ukuba sibuyelwe bunyama nokutyobeka okuhlalele abantu abangafundisiyo ?

Abanomqweno wakutunyelwa ipepa le Mvo, bayakulitunyelwa kutabatele kwelokuqala le Kota bewatumele amagama abo kwangoku kunye nomrumo.

J. TENGO-JABAVU.

IPPPA eluhuhlobo lase Oonce (Mercurus) lithi ukuteta noonvulo lwasoba Tenim:—“ Aba-nvuli-Palamente helaha Tembu bayakuba ngogatsi olushushu.

Amadoda aseleselugatsweni mane ngala, Col. Griffith, Mr. E. King, Mr. Victor Sampson, no Mr. Abe Bailej Kulenyambalala umntu oyakunikwa izindala ngabantundo ngokwenza uyakupumelela. Igqweta ngona liselngapandle ngokusikola liti kanti lilwimi-mbini, into engaqondwayo ngumntu ongena matshoniseko njenge Netevu. Baninzi abayakuvumelana nabantsundu kulonto.”

IDIPENTE

U REV. A. HALLACK, B.A., obefudula eyi Titshala e Lovedale, ungumfundisi ngoku we Banda lase Sea Point e Kapa. Ngens' enokuxobahala kwempilo u Rev. T. D. Philip, B.A., wazise intlanganisvo yabafundisi ebise Komani ukuba uyakuroxa kwisihlalo sobutitshala be Tiyoloji e Lovedale ngo June ozayo. Ingxelo yentlanganisvo yeli Banda ebise Komani kwiviveki ezintatu ziqigqitileyo kokona siyifumeneyo. Ababali bngxelco zentlanganisvo singababulela besitumele zisahlali, kuba ingxelo engumbeko, njengokudla, ayibimnandi.

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

NGO Mr. William Hay, M.L.A., ipepa lakude e Bblani i Victoria West

U MFR. JOHN MACKAY, M.L.A., selekupe isaziso sokuba uyakuba ngomnye wabapambi komzi kunyulo oluzakubako.

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

ILUNGU ELINCONYWA KUDE.

Messenger elingenamolinalamanqaku na kwinto zase Dikeni, bazinomele itamsanqa abefanelwe ukubanga Dikeni nabase Ngqushwa abantu base labo:—“ Ngokubekiselele kumalufu amatsha (e Palamente) u Mr. Hay ubonakala engumfowo ozenzele isifomo esihle. Akuko bani ungencomiyo emva eteta, ngokukodwa ngohlobo olupolileyo nengqondo ati into ayibhekisayo e Banda ayiqube ngalo; kwanokungazi zi into ezinjengenteto yckwelengaye ka Mr. Schreiner. Ubonakala engumfowo oyiqonde kakuhle imigaqo ohamba ngayo umsebenzi we Banda. Ngemini ezizayo uyakuba ngomnye wentshushute ze Banda. Inga yinto ehisizi elahlekene nesihlalo sake ngolunyo lutsha, kuba abanyuli base Dikeni nase Ngqushwa kungangenkankulu ukuba bafumane ummeli obanike, nozinika naye, udumo olugqite olu.”

IRAMNCWA.

UTYWALA EMKUBISO.

[NGUMBHALELI WETU.]

Umzi wase Mkubiso (Burnshall) ubuhlangwe ngamagosa Endlu Enkululeko u Rev. Isaac Wauchopo no Mr. J. K. Bokwe, ngenxa yokufa kwe Tempile yakona, nangenxa yokwanda koseiso okubange ukuba umfundisi wakou' akatazeke kakulu.

U Rev. W. Stuart ugumfo oluchase kakulo uselo, eyibona ngokucacileyo ingozi yaw emntwini, aramenteni nase luhlangeni. Indawo esitambayo ukuba wode ayibone kukufuneka komazano, nditeta i organizations kokuluchasa. Yena kwaye kwanele ukubala igama emqulwini waba Zili. Ngenxa yoko ke uti, noko angena nteyo ichasa ubu Tempile nomtya oluhlaza, zingahlumi ezonto pantsi kwe ntshiyi zake nokulumbata kwe senzo sokuzixhaxha. Bubini ke ngoko ubukumkani ngenxa elichase uselo, bobama Tempile obufana intlanganisvo ezimyo, ukuba kube kusoloko kulwiwa; bobomfundisi, obufana ishoba lokumana buliyalwa. Bunye bona ubukumkani ngenxa lika Mr. S.—ote, yena okukokwake uya kuhlala ngase zimbizeni kude kuba sekupeleni. Obuya balihlakeneyo buyaxengenxa; oboywala bumi.

Intlanganisvo yosapo yabonisa ukuba uselo lwendele, ngokuti indodana eyi titshala ibe nentloni ukungenisa igama layo noko iti ayisele. Ekubeni enkulu ititshala—Miss Mshemla—ingene, eikhulu iqela labantwana langena, elinye lamantloni njenge titshala. Emva kwedlala ngo Mgqibelo kungene eyabantu abakulu. Inteto zibe nzimngcalala zozelo. Kucelwe inteto kwicala losilo kwema u Seti waba uyokubankaba pezu kwembiza. Usetlalo ke, waye enjalo nje abamazayo bati akuyi kushenxa apo.

Nge Cawa kasasa uphelele wonke umzi yezala u Indlu, yaye iko kunene imizi yangapandle. Inteto zibe nzima zanebebe—kodwa noko Umkubiso awusindiswanga. Eyasemva kwedlala ibe kwankulu, ateta amazila atsha amazwi. Bangena kakulu ebuzileni abendawo zangapandle ezinjengoma eCidara no Matole. Kodwa wona Umkubiso awusindiswanga. Kwaenele ukuba ndikubouise oko ngokuti bane kupela abantu abakulu base Mkubiso abanikele amagama. Wona umzi obungaseli kade uvuselelekile e Mkubiso. Siyakulindela izinto ezinkulu emva kwe ntlanganisvo ebinkaka ukuba nkulu, ne nteyo ezimnye ukuba nzima. BAZALAWANA MASIWUTANDAZELE UMZI WASE MKUBISO!

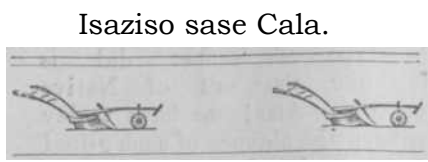
Intlanganisvo yosapo yabonisa ukuba uselo lwendele, ngokuti indodana eyi titshala ibe nentloni ukungenisa igama layo noko iti ayisele. Ekubeni enkulu ititshala—Miss Mshemla—ingene, eikhulu iqela labantwana langena, elinye lamantloni njenge titshala. Emva kwedlala ngo Mgqibelo kungene eyabantu abakulu. Inteto zibe nzimngcalala zozelo. Kucelwe inteto kwicala losilo kwema u Seti waba uyokubankaba pezu kwembiza. Usetlalo ke, waye enjalo nje abamazayo bati akuyi kushenxa apo.

Nge Cawa kasasa uphelele wonke umzi yezala u Indlu, yaye iko kunene imizi yangapandle. Inteto zibe nzima zanebebe—kodwa noko Umkubiso awusindiswanga. Eyasemva kwedlala ibe kwankulu, ateta amazila atsha amazwi. Bangena kakulu ebuzileni abendawo zangapandle ezinjengoma eCidara no Matole. Kodwa wona Umkubiso awusindiswanga. Kwaenele ukuba ndikubouise oko ngokuti bane kupela abantu abakulu base Mkubiso abanikele amagama. Wona umzi obungaseli kade uvuselelekile e Mkubiso. Siyakulindela izinto ezinkulu emva kwe ntlanganisvo ebinkaka ukuba nkulu, ne nteyo ezimnye ukuba nzima. BAZALAWANA MASIWUTANDAZELE UMZI WASE MKUBISO!

Intlanganisvo yosapo yabonisa ukuba uselo lwendele, ngokuti indodana eyi titshala ibe nentloni ukungenisa igama layo noko iti ayisele. Ekubeni enkulu ititshala—Miss Mshemla—ingene, eikhulu iqela labantwana langena, elinye lamantloni njenge titshala. Emva kwedlala ngo Mgqibelo kungene eyabantu abakulu. Inteto zibe nzimngcalala zozelo. Kucelwe inteto kwicala losilo kwema u Seti waba uyokubankaba pezu kwembiza. Usetlalo ke, waye enjalo nje abamazayo bati akuyi kushenxa apo.

Nge Cawa kasasa uphelele wonke umzi yezala u Indlu, yaye iko kunene imizi yangapandle. Inteto zibe nzima zanebebe—kodwa noko Umkubiso awusindiswanga. Eyasemva kwedlala ibe kwankulu, ateta amazila atsha amazwi. Bangena kakulu ebuzileni abendawo zangapandle ezinjengoma eCidara no Matole. Kodwa wona Umkubiso awusindiswanga. Kwaenele ukuba ndikubouise oko ngokuti bane kupela abantu abakulu base Mkubiso abanikele amagama. Wona umzi obungaseli kade uvuselelekile e Mkubiso. Siyakulindela izinto ezinkulu emva kwe ntlanganisvo ebinkaka ukuba nkulu, ne nteyo ezimnye ukuba nzima. BAZALAWANA MASIWUTANDAZELE UMZI WASE MKUBISO!

Intlanganisvo yosapo yabonisa ukuba uselo lwendele, ngokuti indodana eyi titshala ibe nentloni ukungenisa igama layo noko iti ayisele. Ekubeni enkulu ititshala—Miss Mshemla—ingene, eikhulu iqela labantwana langena, elinye lamantloni njenge titshala. Emva kwedlala ngo Mgqibelo kungene eyabantu abakulu. Inteto zibe nzimngcalala zozelo. Kucelwe inteto kwicala losilo kwema u Seti waba uyokubankaba pezu kwembiza.



Isaziso sase Cala.

KWAZISWA

UMZI OMELE I CALA

U KUBA Ivenkile ebihanjiswa ngu MR. JOHN WILSON, isezandleni ngoku zo

Wm. SAVAGE & SONS

Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo-nje IZAKWANDISWA KWINTO E-BIYIYO.

ISEBE LAMAQABA

LAHLUKILE KANYE KWELABE

SIKOLO.

Ityal, IPrinti, Ingubo zokuvata—Yinto eninzi.

I-BLANKETE, AMAFELANE, AMABHAI NEZIBHALALA.

Sinegama elidumileyo kuyo yonko i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibhalala.

IMPAHLA YOKUTSHATA:

Elisebe lipantsi kokulaula kuka Mr. BATTERSHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanye ifunekayo kwabalungiselela Imitshato. Ngoko imicimbi epatiswe yena iyakwanelisa kanye.

INGUBO ZAMADODA:

Intlobo zonko zezitofu, ne Twidi, Ibhathi, Ibhulukwe—ngazwinye into yonke angayifunayo umntu.

W. SAVAGE & SONS

Isaziso Esibaleleyo!

Kumfundi Ngamnye we 'MVO'?

U KUBA ufuna ukutenga nayipina into kwezi zilandelayo, ukuba ufuna ukuzifumana tshipu, zilungile, zintle, zize zohlobo yiza ko

Chudleigh Bros.

Ivenkile edumileyo "YABO BONKE," E-KOMANI. Batengisa impahla kwabantsundu ngokutshipu kunezinye ivenkile zeli lase Maxhoseni.

Ilokwe Zomtshato:

Isatini Emhlope 1s, 1s 6d, 2s, ne 2s 6d nge yadi.

Isatini enamagqabi yamabala onke imichako emihle nge 1s 6d iyadi exabiso liyi 2s 6d.

Ilokwe ze Printi i Patileni ezintle nge

4 1/2 d, 6d, 6 1/2 d, 7 1/2 d, 8d, ne 9d nge yard, imichako e 500 anokuziketela kuyo umntu.

Ezehlobo ityali ze Llama ezi Pink, Eziluhlaza, Ezibomvu, Nezimnyama, njalo, njalo, nge 4s l1d inye

Ilokwe ze Stuff 4d, 5d, 6d, 9d, ne 1s nge yard

I Merino enamabala nemnyama eziqiya zentloko zamabala onke 1s iyadi

Iqiya ze Silika emnyama 3s 6d inye Ishuzi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 4s 6d i pair

Ibhutsi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 5s i pair

Ezamadoda Izihlangu ze Blucher ne Lastiki zitshipu kakulu zomelele ziqalakiwi 5s 6d nge pair

Ezamadoda Isuti ziqala kwi 15s „Ibhulukwe „ 3s l1d „Ibhathi „ 4s l1d

Ezamadoda Isuti Zomtshato ziyenziwa ngamaxabiso apantsi zistikwe ngokwanelisayo kanye.

Yonke impahla Nezihlangu itengiswa ngamaxabiso atotyweyo ngokubanzi. Xa niza e Komani ningalibali ukutvelele ko

ISEBENZA NGOBUGQL.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

THE GREAT AFRICAN

REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC

MEDICINE

FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN

For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous

DISEASES

BLOOD

Unrivalled Tonic for FEMALES

Specific for Kidney

Urinary Disorders

PURIFIER

The GREATEST AFRICAN

GUARANTEED SPECIFIC

FOR

COLIC,

DIARRHOEA,

DYSENTRY

AND

SUMMER BOWEL COMPLAINTS

ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN

FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels.

The Cure for

Piles and Constipation.

Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN

HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores,

Skin Diseases, Piles,

Rheumatism, Sprains,

Pains in Joints and Muscles,

Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G. F. COOK

A. J. Cross & Co

KING WILLIAMSTOWN

Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE

Kubaxhasi Abantsundu!

O. A. J. Cross & Co.

Banga bangazisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba batengisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATHI, INGUBO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya.

A. J. Cross & Co.

Abameli Micimbi

E. J. BRYNE

(ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlabane. Ukwa yi .Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL,

(LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlabane, neyokubolekwa kwemali, namatyalaba abutwa ngokutshetsha. Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

J. KUZANE,

(LAW-AGENT),

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Neiba. Umteleleli Ematyaleni,

KU-TSOLO.

SAUERS & ORSMOND,

(ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)

Abalungiseleli Ematyaleni Amakulu.

ABABHALI BEMINQOPISO YASE MTETWENI, NABABI-MAFA, BANGABATETELI FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.

Amatyalaba watetwa e

ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY

NASE

BARKLY EAST.



EKA-POWELL INCINDI YE ANISEED

INKULUPILISA LOKUHLONGILO LUKANO

ILIZWE LIPELA ILIYEZA ELIQONDWAYO LOKUHLONGILO. Ukutengwa kwalo okubanzi kulo lonke ilizwe kwalata ubuxabiso halo. 20, 000 ABENZI-MAYEZA ABALITENGISAYO.

Abo bangazanga balling, mabake balling kwangoku.

EMABHOTWENI NASEMANQUGWALENI NGOKULINGANAYO. Eka-Powell Incindi ye Aniseed iyinkungqele ye YEZA LOKUHLONGILO, elidala. Ukutengiswa kwalo okubanzi kulo lonke elokukanya kuhlokomisa ukulunga kwalo. LIBHELE LIZICOMBULILE IZIKOHELELA. UKUKOHELELA KWANGOKUHLWA LIRUNCEDA KAMSINYANE. OWALASELANI UMPANEKISO ONGENTLA APEPENI ELISINGELWE KUWO. Kangelani amagama ati "Thomas Powell, Blackfriars Road, London," kwisinqiselo sakwa Rulumeni.

Ningayamkeli imilinganiso. Labako 1824. ABASEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BANGALILIBALI ELIYEZA LIDALA LOKUHLONGILO.

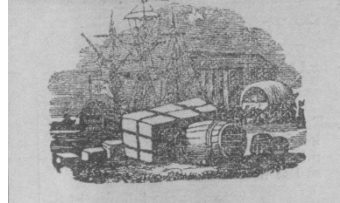
EKUKOHELELENI.

EKA-POWELL INCINDI YE ANISIDI.

KWISIFUBA SOM'BEFU, NOMFULAWENJA.

UTENGISWA NGABENZI-BAMAYEZA NE VENKILE, KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI, ne KOLONI ZASE KAPA.

Ibhottle 1s. 1 1/2 d. ne 2s. 6d.



Uboya! Uboya!

U

KATA!

SISANDULUKUFU-

MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.

Zisani uboya ke nibone ukuba asiroti a wona manani afanele yona.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangalise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza.

1/6 ibottle.

Elika

COOK Iyeza Lukokohlela (Lingamafuta).

1/6 ibottle.

Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.

9d. ibottle.

Elika

COOK Iyeza Lepalo.

1/6 ibottle.

Ezika

COOK Ipilisi

1/ ngebokisana.

Eka

COOK Incindi Yezinyo.

6d. ngebottle.

Oka

COOK Umcima Westepu Sabantwana.

6d. ngebottle.

Oka

COOK Umgutyana Wamehlo.

6d. ngesiqunyana

Oka

COOK Umcima we Cesine. 8/6.

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igamala.

Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J. J. YATES, "Umatendela."

J. LAMONT.

NKATULA! NKATULA!

QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

U

J. L.

Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, —ngazwinye yonke into enokulangazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.

—

Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo, elifizekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/ ; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/. Iswekile elungileyo emtubi 30/ nge 100lbs ; Ikofu 1/ ngeponti.

—

Kwakona unemfumba yengubo ezingonoxesha, zonke ngamaxabiso abaluleko ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlobo, betu bangapandle ukuba batenge.

—

Awona manani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo njalo, njalo njalo.

J. LAMONT

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA 'NGE' GUNYA.

ISAZISO SAKOMKULU—No. 931, 1893.

Kwi Ofisi yo Mpatiswa Koloni,

E Kapa, 21 September, 1893.

ESI Saziso silandelayo sibhekiswa ka Bapati be Zikula ne Titshala mayelana nemisebenzi yezandla yamantombazana sibhengezelwa ukuba bazi bonke. HENRY DE SMIDT, Umpatiswa Koloni Ongapantsi.

Isaziso ku Bapati be Zikula ne Titshala.

IMISEBENZI YAMANTOMBAZANA. YEZANDLA

1. Kususela kumhla wo 1 July, Umtungo mawufundiswe kuwo onke amantombazana esikula esifumana uncedo Komkulu, ube yenye yezinto ezifundiswayo yonke imihla, ufakwe kwipepa lokuqutywa komsebenzi we Sikula (Time Table).

2. Ngalandawo ke abapati be Zikula Zantombazana bayakuba bayalungisa ukuba babone ukuba ngelixa likankanyi. weyokubeko i Titshala enye kubapati besikolo enako ukufundisa lomsebenzi.

3. Amabanga aqinileyo nafanayo ekuqubeleni pambili komtungo kwi Ziqibi (Standards) zonke akasokuqale anyanzelwe, kodwa kulindlelele ukuba i Titshala ziyakuti ngoko konke okunokwenzeka kwakatsinyana. ne zenze amalanga okuwuquba umsebenzi ezikuleni zazo omnye emva komnye ngendlela engeniswe zitshala ezinamava.

4. Elicebo lilandelayo selungiselelwe, selungiselelwe lalungiswa kwiqela elitile le zikula zale Koloni, lifanelwe kukuqwalaselwa. Linocedo kanjalo ngokuba lanekiwe lachazwa kwincwadana (text books) ezininzi nezitshipu, ezinokufunyanwa zititshala nabafundi.

ABANGAPANTSI KO STANDARD I.

Needle drill—Position drill. Strips (18 inches by 2 inches) nge hemming elula nge rali enamabala, ngoluhlobo lulandelayo, olu : —1. Emnyama ; 2. Ebomvu ; 3. Neluhlaza. I strip esilukiweyo (15 inches by 3 inches) ngerali noboya.

STANDARD I.

Umqokumbelo, Seaming, Nokusika, noku. ba yiyipina ingubo nantonina enoncedo, ebonakalisa izitishi, njengokuti mhlambi ipinifolo yomntwana, ingxowa yomqamelo, nokuba yihangutyefu.

2. Ukuluka. Inaliti ezimbini, okulula njengokuti, i strip nokuba yi comforter.

STANDARD II.

1. Imisebenzi yeziqibi ezingapambili ngobugeisa obungapezulwana, Nayipina ingubo nantonina enoncedo njengangasentla.

2. Ukuluka. Inaliti ezimbini, okulula ivatiswe ngomqokumbelo, njengokuti, izihlahla.

STANDARD III.

1. Imisebenzi yeziqibi ezingapambili, ukutitsha ingubo erabaxa, pleating, nokutunga i strings. Ingubo, ipinifolo, shift, nokuba yi apron. Izitishi ze Herringbone. Istishi sibe pezu kwe canvas kupela nokuba yi flannel.

2. Ukudarnisha okulula pezu kwe canvas.

3. Ukuluka, Inaliti ezine, okulula i strings. Ingubo, ipinifolo, shift, nokuba yi apron. Izitishi ze Herringbone. Istishi sibe pezu kwe canvas kupela nokuba yi flannel.

STANDARD IV.

1. Imisebenzi yeziqibi ezingapambili, ukuhlanganisa, setting in, umngxuma weqosha, ukutunga pezu kweqosha. Ingubo, ihempe yokulala elula, nehempe yokulala yabafazi, nokuba yi petticoat, nokuba yingubo nina ebonakalisa ezi zititshi.

2. Ukudarnisha, okulula (kwindawo eziceketekileyo), kwinto eyenziwe ngemisonoto eyenza ikausi.

3. Ukuluka, inaliti ezine, ikausi.

4. Herringbone, isiziba (esibubanzi buzi 3 inches) pezu kwe flannel erabaxa.

STANDARD V.

1. Imisebenzi yeziqibi ezingapambili, nokwenza i tuck. Ingubo ezingenjengeze

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 934, 1893. Kwi Ofisi yo Mpatiswa Koloni, E Kapa, 21 September 1893.

ESISAZISO silandelayo sibhekiswa kwa-bafuna ukuhamba besuka e Orange Free State nase Transvaal besiza kale Koloni, ngololiwe bu Rulumeni wase Kapa, sibhe. ngezela ukuba bazi bonke. HENRY DE SMIDT, Umpatiswa-Koloni Ongapantsi.

UKUVUSWA KOMZI.

UKUQAPULA.

Abafuna ukuhamba ngololiwe besiza kule Koloni bevela e Orange Free State nase Transvaal bayaziswa ukuba ngapandle kokuba babonakalise ngokwanelisayo ukuba

baqatshulwe (uku entwa), bayakumelwa kukuba bati bakufika kule Koloni baqatshulwe ngonyanzelo; ngoko ke bayacetyiswa ngokuqinileyo ukuba mabaqatshulwe pambi kokuba banduluke kwezondawo. U Rulumeni selungiselele isitofu sokuqapula, esilungiselelwe li Gqira Lobugqi lase Rini.

I Gadi nabaqhubi bololiwe baka Rulumeni wase Kapa bayalelwe ukuba batabate amagama mndawo abaya kuzo abantu abehamba ngololiwe bevela kulomazwe.

HENRY DE SMIDT

Umpatiswa- Koloni- Ongapantsi.

UKUQAPULA—QONCE.

KUYAZISWA okokuba i Gqira Lesiqingata liyakumana ukuba kwindlu yesikula kwa Bhuluneli (Brownlee Station) ngo Mvula, ngolwesi-Tatu nangolwesi Hlanu pakati ko 9 a.m. no 1 p.m. emini, liqapula ngesisa bonke abantsundu abeza kona.

B. H. HOLLAND,

Imantyi.